

Elhuyar aldizkaria (1974-1996) sarean

Carton Virto, Eider

Elhuyar Zientziaren Komunikazioa

la Elhuyarrekin batera sortu zen *Elhuyar* aldizkaria, 1974an. Liburuxka txiki horixka bat zen, eta, haren bidez, zientziak euskaraz aritzeko urratsak eman nahi zituzten sortzaileek. *Elhuyar* aldizkaria 1996an desagertu zen, eta, orain, urte haietako guztietako lanak eta ahaleginak berreskuratu eta sarean jartzeari ekin diogu.

ELHUYAR ALDIZKARIAREN 1974 ETA 1979 URTEEN ARTEKO ZENBAKIAK Interneten jarri ditu Elhuyar Fundazioak. Orduko lanak sortu bezala jaso ditugu; zenbakiak bere horretan edo artikulua hauta daitezke, inprimatu, gorde edo, besterik gabe, ikusi eta aztertzeko. Edukiak www.elhuyar.org/elhuyar_aldizkaria/ eta www.zientzia.net web guneetan kontsulta daitezke.

2005ean martxan jarritako proiektu bat da hau, eta gure asmoa da bi-hiru urteren buruan zenbaki guztiak sarean jartzea, denon eskura. Proiektu honekin, segida eman nahi diogu *Elhuyar Zientzia eta Teknika* aldizkariarekin ekindako bideari. 2001ean, Zientzia.net web gunearen sorrerarekin batera, *Elhuyar Zientzia eta Teknika* aldizkariaren zenbaki guztiak Interneten jartzeari ekin genion eta 2005eko apiriletik sarean daude *Elhuyar Zientzia eta Teknika* aldizkaria horretan orain arte argitaratutako eduki guztiak.



Elhuyarren ondarea handiagoa zen, ordea, eta gure beste aldizkaria ere, gaur egungo *Elhuyar Zientzia eta Teknika* aldizkariaren aitzindari izan zen *Elhuyar* hura, sarean jartzeko lanari heldu genion segidan. Aldizkari hartan jaso ziren zientziarako euskara garatzeko eta zientzia euskaraz zabaltzeko lehen ahaleginetako batzuk, eta, horrenbestez, uste dugu tresna ezin hobea izan daitekeela duela 30 urteko egoera zein zen eta nondik abiatu ginen jakiteko.

Sortzaileen ahotik

“Euskal kulturagintzan ia dena egiteko dadukagula gauza jakina eta tamalgaria da. Sukaldeko girotik eta lagunartetik irtetzen garen bezain laster bide ilunetatik abiatzen gara, euskara lotsagarri geratzen zaigu batzutan. (...) Zientzia gaietan konkretuki (...) hiztegi abe-

ratsak, konzeptuen arlo osoa beregan dutenak behar ditugu, baina hori ez da aski.

Zientzi-euskara bat eraikiko badugu, piskana denok ados egon behar dugu, gaiak erabiltzeko ohitura bat hartuz, ohitura hori duen jende multzo ugari bat sortuz, edozein lekutako zientzilarik erabiltzen duen formulazioa eta euskara, batek bestea bortxatu gabe, uztartuz, e.a. (...).

Hitz horiekin ekin zion bideari *Elhuyar* aldizkariak, 1974ko irailan. Luis Mari Bandresek –sortzaileetako bat– duela urte batzuk idatzi zuenez, “gaurko begiz begiratu, xumea eta apala zen hura, baina guretzat garai horretan lorpen izugarria izan zen”. Gaurko Elhuyarrentzat, lorpenaz gain altxorra ere bada lan hura, eta gal ez dadin, sarean daukazuze. ▣